

DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko urriaren 14a

Acta 14 de octubre de 2020

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2020ko URRIAK 14a / 14 - OCTUBRE - 2020

TOKIA / LUGAR: UDALETXEKO BATZAR ARETOA
SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 2020/10/14

HASIERA / INICIO: 18:00etan

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EH BILDU-DURANGO):

Alkatea, Dona Ima Garrastatxu Urbaneja

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES

(EH BILDU-DURANGO):

2. Alkateordea, Don Iker Urkiza Quilez jauna
 3. Alkateordea, Don Aritz Bravo Zubillaga jauna
- Dona Ane Abanzabalegi Areitio andrea
Dona Mariam Bilbatua Perez andrea
Don Juan Antonio Bueno Moreno jauna
Dona Garazi Errasti Silloniz andrea

HERRIAREN ESKUBIDEA-ELKARREKIN PODEMOS-INDEPENDIENTEAK (HE/EP/I)

1. Alkateordea, Don Julian Rios Santiago jauna
- Dona Neskutz Rodriguez Ormazabal andrea
Don Jorge Varela Dorrio jauna / Bideokonferentzia-Videoconferencia
Don Mikel Uriguena Ruiz jauna

EUSKO ALDERDI JELTZALEA-PARTIDO NACIONALISTA VASCO (EAJ/PNV)

- Dona Mireia Elkoroiribe Zenikaonandia andrea
Dona Sara Oveja Salazar andrea
Dona Josune Escota Bisbal andrea
Don Jon Sergio Atxotegi jauna
Dona Joana de Irala Bizkarra andrea
Dona Malen Urkullu Arieta-Araunabena andrea
Dona Ainhoa Ortueta Etxebarria andrea
Don Mikel Ortega Maranon jauna

DURANGOKO EUSKAL SOZIALISTAK-SOCIALISTAS VASCOS DE DURANGO

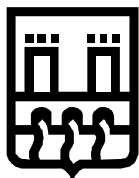
- Dona Jesica Ruiz Perez andrea
Don Fernando Castillo Rodriguez jauna

KONTUHARTZAILE / INTERVENTOR

Don Jokin Palacio Perez jauna

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIA GENERAL

Dona Maria Teresa Oleaga Larrinaga andrea



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Alkate andreak batzarrari hasiera eman ondoren, 18:00ak direnean, ez ohiko bilera honetako gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabaidatzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira:

BAT.- BIDEZKOA BALITZ, 2021ERAKO ORDENANTZA FISKALAK ALDATZEKO ETA PREZIO PUBLIKOEN ORDENANTZAK. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO URRIAREN 6KOA).

Abierta la sesion por la Alcalde-Presidenta, siendo las 18:00 horas, se paso a tratar los temas que componen el Orden del Dia de la presente sesion extraordinaria y que son los siguientes:

UNO.- PROPUESTA DE MODIFICACION DE ORDENANZAS FISCALES Y DE ORDENANZAS DE PRECIOS PUBLICOS PARA EL 2021. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 6 DE OCTUBRE DE 2020).

<https://aktak.durango.eus/index.php?pleno=20201014&punto=1>

Ikusirik Udal Diruzainak egindako txostena, honela dioena:

Visto el informe emitido por la Tesorera Municipal, del tenor siguiente:

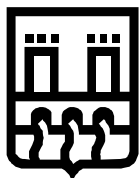
“1º.- La Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales, establece en el cuadro de Ingresos de las Haciendas de los Municipios del Territorio Historico de Bizkaia, adaptando la Ley de Concierto Economico al sistema Tributario Local establecido por la Ley 39/1985, de 28 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

2º.- La Legislacion aplicable a los expedientes de imposicion y ordenacion de tributos esta constituida fundamentalmente por lo dispuesto en el art. 15 y siguientes de la Norma Foral 9/2005, de Haciendas Locales.

3ª.- La propuesta de modificacion de dichas ordenanzas contiene la nueva redaccion de las normas afectadas, ajustandose la misma a la normativa vigente y se plantea su aplicacion desde el 1 de enero de 2021.

4ª.- La propuesta de modificacion se refiere fundamentalmente a dos aspectos, el primero de ellos se trata de la adaptacion a la normativa vigente del texto de las mismas y el segundo de ellos supone la aprobacion de dos incrementos, uno de ellos el relativo al coeficiente unico regulado en el art culo 10.2 del Decreto Foral Normativo 2/1992, de 17 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Actividades Economicas, pasando el mismo de un 2 a un 2,20 y en el caso del Impuesto sobre Bienes Inmuebles se propone incrementar los tipos impositivos, siempre dentro de los tipos que regula la Norma Foral 4/2016, de 18 de mayo, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

5ª.- El art culo 133 de la Ley 39/2015 establece que con caracter previo a la elaboracion del proyecto o anteproyecto de ley o de reglamento, se sustanciara una consulta publica, a traves del portal web de la Administracion competente en la que se recabara la opinion de los sujetos y de las organizaciones mas representativas potencialmente afectados por la futura norma.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Sobre la obligatoriedad de realización de la consulta pública previa regulada en dicho artículo, la que suscribe el presente informe comparte lo recogido en el informe de la Dirección General de Tributos relativo al impacto de la ley 39/2015 en la aprobación de las Ordenanzas Fiscales de 10 de enero de 2018

*“Como el trámite de consulta previa establecido en el artículo 133 de la LPAC no tiene equivalente en el TRLHL, dado el carácter ex novo del mismo, y no puede considerarse incluido en el trámite de participación ciudadana regulado en el art. 17 del TRLHL, que **son dos trámites distintos y que se realizan en dos momentos del tiempo diferentes**: el trámite de consulta previa tiene lugar con carácter previo a la elaboración del proyecto o anteproyecto de ley o reglamento y se sustancia a través del portal web de la administración competente; mientras que el trámite de participación ciudadana del artículo 17 del TRLHL tiene lugar posteriormente, una vez elaborada y aprobada la redacción provisional de la ordenanza fiscal y no se realiza por medios electrónicos, sino mediante su exposición en el tablon de anuncios de la Entidad Local y su publicación en el boletín oficial correspondiente... **En consecuencia en el procedimiento de aprobación de ordenanzas fiscales debe incluirse el trámite de consulta pública previa regulado en el artículo 133 de la LPAC**”*

“4. Podrá prescindirse de los trámites de consulta, audiencia e información públicas previstos en este artículo en el caso de normas presupuestarias u organizativas de la Administración General del Estado, la Administración autonómica, la Administración local o de las organizaciones dependientes o vinculadas a estas, o cuando concurren razones graves de interés público que lo justifiquen.

*Cuando la propuesta normativa no tenga un impacto significativo en la actividad económica, no imponga obligaciones relevantes a los destinatarios **o regule aspectos parciales de una materia**, podrá omitirse la consulta pública regulada en el apartado primero. Si la normativa reguladora del ejercicio de la iniciativa legislativa o de la potestad reglamentaria por una Administración preve la tramitación urgente de estos procedimientos, la eventual excepción del trámite por esta circunstancia se ajustará a lo previsto en aquella.”*

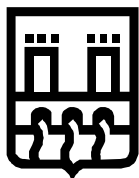
“El trámite de consulta previa debe sustanciarse cuando se trata de la aprobación de una nueva ordenanza fiscal, mientras que en el caso de la modificación de una ordenanza fiscal ya aprobada con anterioridad, puede obviarse dicho trámite por tratarse de una regulación parcial de la materia”

En el supuesto que nos ocupa, al tratarse de modificaciones de ordenanzas ya aprobadas previamente, la que suscribe el presente informe entiende que puede obviarse dicho trámite por tratarse de una regulación parcial de las mismas.

5º.- A juicio de la que suscribe, los expedientes a aprobar se adecuan al contenido de lo establecido en la referida Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, y en particular a las Normas Forales reguladoras de los tributos creados por aquella.

6ª.- Una vez acordada la modificación de las correspondientes ordenanzas fiscales, previa publicación del anuncio de exposición en el Boletín Oficial de Bizkaia y en uno de los diarios de mayor difusión de Bizkaia, se expondrán en el tablon de anuncios de la entidad durante treinta días, dentro de los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

Entendiéndose como interesados los siguientes:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

a) Los que tuvieran un interes directo o resulten afectados por tales acuerdos.

b) Los colegios oficiales, camaras oficiales, asociaciones y demas entidades legalmente constituidas para velar por los intereses profesionales, economicos o vecinales, cuando actuen en defensa de los que le son propios.

Finalizado el periodo de exposicion publica, en el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entendera definitivamente adoptado el acuerdo, hasta entonces provisional, sin necesidad de acuerdo plenario.

En el supuesto en el que se presentasen reclamaciones, el Pleno del Ayuntamiento adoptara los acuerdos definitivos que procedan, resolviendo las mismas y aprobando las modificaciones a que se refiera el acuerdo provisional.

En todo caso, los acuerdos definitivos a que se refiere el apartado anterior, incluyendo los provisionales elevados automaticamente a tal categoria, y el texto ntegro de las modificaciones, habran de ser publicados en el «Bolet n Oficial de Bizkaia», sin que entren en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicacion.

Ademas, dado que el municipio de Durango tiene una poblacion de derecho superior a veinte mil habitantes, se editara el texto ntegro de las ordenanzas fiscales reguladoras de sus tributos dentro del primer cuatrimestre del ejercicio economico correspondiente.

7º.- El quorum necesario para la valida adopcion del acuerdo aprobatorio del expediente es el de la mayor a simple de los miembros presentes de la Corporacion.

Por todo ello, se informa favorablemente a la propuesta de modificacion de las Ordenanzas Fiscales y de Precios Publicos para el 2021.”

Halaber, Idazkari Nagusiak egindako
txostena ikusirik:

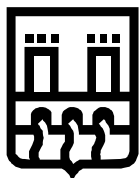
Visto, asimismo, el informe evacuado por
la Secretaria General:

“En cumplimiento de lo dispuesto en el art culo 3.3 del Real Decreto 128/2018, de 16 de marzo, por el que se regula el regimen jur dico de los/as funcionarios/as de Administracion Local con habilitacion de caracter nacional, emito el presente informe sobre

PROPUESTA DE MODIFICACION DE LAS ORDENANZAS FISCALES Y ORDENANZAS DE PRECIOS PUBLICOS PARA EL EJERCICIO 2021

La funcion de asesoramiento legal preceptivo de la Secretaria Municipal comprende, entre otras, la emision de informe previo en los expedientes de aprobacion o modificacion de ordenanzas (art culo 3.3.d. del Real Decreto 128/2018).

Dado que la emision de informe puede consistir en una nota de conformidad en relacion con los informes que hayan sido emitidos por los servicios del propio Ayuntamiento y que figuren como informes jur dicos en el expediente, emito nota de conformidad en relacion con el informe evacuado por la Tesorera Municipal de fecha 30 de septiembre.”



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Antolaketako Informazio Batzordeak proposaturik eta saioaren audioan osorik jasotzen diren parte-hartzeen ondoren.

Lehenik eta behin, EAJ-PNVk nahiz DES-SVDk aurkeztutako zuzenketak banaka bozkatu dira.

Ondoren, gaia bozkatu da eta emaitza hau izan da:

- Aldeko botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independien teak.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Durango Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Hortaz,

UDALBATZAK, aho batez, hauxe erabaki du:

Lehena.- Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco Udal Taldeak aurkeztutako zuzenketa guztiak **EZESTEA**, baita Durangoko Euskal Sozialisten-Socialistas Vascos de Durango Udal Taldearen 1, 2 eta 5 zuzenketak ere.

Bigarrena.- 2021. Urterako **DURANGOKO UDALAREN ORDENANTZA FISKALEN** eta **PREZIO PUBLIKOEN ALDAKETA HASIERA BATEN** onartzea, hasiera batean onestea Ordenantza Fiskaletako Aldaketa, espedienteen dagoen hasierako proposamenarekin bat, Durangoko Euskal Sozialistak Taldeak aurkeztutako 3, 4 eta 6 zuzenketak onartu eta erantsi ondoren.

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y tras las intervenciones que se recogen en su integridad en el audio de la sesión.

En primer lugar, se someten a votación de forma individualizada, las enmiendas presentadas, tanto por el EAJ-PNV, como por DES-SVD.

Seguidamente, se somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

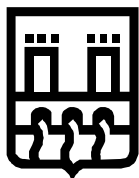
- Votos a favor: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independien teak.
- Votos en contra: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea y 2 de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstenciones: NINGUNA.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, acuerda:

Primero.- **DESESTIMAR** la totalidad de las enmiendas presentadas por el Grupo Municipal Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco, así como la 1, 2 y 5 del Grupo Municipal de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango).

Segundo.- Aprobar **INICIALMENTE** la **MODIFICACION** de las **ORDENANZAS FISCALES** y de **PRECIOS PUBLICOS DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO** para el ejercicio 2021, de acuerdo con la propuesta inicial que obra en el expediente, tras aceptar e incorporar las enmiendas 3, 4 y 6 presentadas por el Grupo Durangoko Euskal Socialistas Vascos de Durango.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Hirugarrena.- Expediente jendaurrean erakustea, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, "Berria" eta "Gara" egunkarietan eta Udaletxeko Iragarki Taulan iragarkiak jarritz, **HOGUITAMAR (30) EGUN**, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatuta, nahi duenak erreklamazioak aurkeztu ditzan.

Jendaurrean erakusteko epea amaitutakoan, behin behineko akordioak behin betiko bihurtuko dira, eta honetarako ez da osoko bilkura egin behar izango.

Laugarrena.- Erabaki honek aipatzen dituen Ordenantza Fiskalen eta Prezio Publikoen Aldaketak, bere testua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren, 2021eko urtarrilaren 1ean hartuko du indarra.

Hau guztia bat etorritik Toki Ogasunei buruzko, abenduaren 16ko, 9/2005 Foru Arauaren 16 artikulua eta gainerakoak ezarritakoekin.

BI.- ERABAKI PROPOSAMENA, TRENBIDEKO BBPBRI BURUZKO HERRI KONTSULTAKO PROZEDURA, KANPAINA ETA BOZKETA SISTEMA ETA BERME ORGANO ARAUTZEN DITUENA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 220KO URRIAREN 6KOA).

Tercero.- Someter dicho expediente a **informacion publica** mediante Anuncios en el Boletín Oficial de Bizkaia y diarios "Berria" y "Gara", as como en el Tablon de Anuncios de esta Casa Consistorial, durante el plazo de **TREINTA (30) DIAS HABILES** a contar del siguiente día al de su publicación en el citado Boletín, al objeto de que se presenten cuantas reclamaciones se estimaren oportunas.

En el supuesto de que no se presentaran reclamaciones, se entendera definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional, sin necesidad de acuerdo plenario.

Cuarto.- La modificación de las Ordenanzas Fiscales y de Precios Públicos a las que el presente Acuerdo se refiere, entraran en vigor, una vez publicado su texto en el Boletín Oficial de Bizkaia, el 1 de Enero de 2021.

Todo ello de conformidad con lo dispuesto en los Artículos 16 y siguientes de la Norma Foral 9/2005, de 16 de Diciembre, de Haciendas Locales.

DOS.- PROPUESTA DE ACUERDO REGULADOR DEL PROCEDIMIENTO, CAMPANA Y SISTEMA DE VOTACION, ASI COMO DEL ORGANO DE GARANTIA EN LA CONSULTA POPULAR SOBRE EL PERI FERROCARRIL. (DICTAMINADA POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 6 DE OCTUBRE DE 2020).

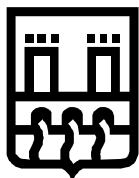
<https://aktak.durango.eus/index.php?pleno=20201014&punto=2>

Idazkaritza Nagusiak egindako txostena ikusi da, eta honako hau dio:

"Durangoko Udalak, 2019-11-27an egindako ohiko osoko bilkuran, besteak beste, erabaki zuen Estatuko gobernuari baimena eskatzea PERI 1 TRENBIDEAREN egungo ordenazioari buruzko herri-galdeketa egiteko (bat etorritik Toki-araubidearen oinarriak arautzen

Visto el informe emitido por la Secretaria General, del tenor siguiente:

El Ayuntamiento de Durango, en sesion ordinaria del pleno celebrada el día 27.11.2019 adopto, entre otros, el acuerdo de solicitar al Gobierno del Estado, de conformidad con lo dispuesto en el art. 71 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases de Regimen Local y 80 de la Ley 2/2016, de 7 de abril,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko urriaren 14a

Acta 14 de octubre de 2020

dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 71. Artikuluan xedatzen denarekin eta Euskadiko Toki Erakundeen Legeak (ETEL), apirilaren 2koak, 80. artikuluan ezartzen duenarekin). Herri-galdeketa horretan galdera hau egitea adostu zen:

Ados al zaude PERI 1 TRENBIDEA proiektua gelditzearekin eta irtenbide bideragarri baten azterketa abian jartzearekin, betiere, herritarren parte-hartzea aintzat hartuta?

2020-05-03an Ministroen Kontseiluak bere erabakiaren berri eman zuen: baimena ematen zuen aipatutako antolamendu-eremuari buruz planteatutako herri-galdeketa egiteko.

Gogoratu behar da ETElen 80.3. artikulua arabera, Toki araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 69.2. artikuluekin lotuta, EZIN ZAIELA IZAERA JURIDIKOKI LOTESLEA EMAN HERRIKONTSULTEN EMAITZEI, eta, beraz, ez dela bidezkoa gutxieneko parte-hartze atalasea eskatzea, hura gainditu edo ez, ez delako juridikoki loteslea izango.

Gauzak horrela, eta gaia arautzen duen udal-araubide organikorik ez dagoenez, eta Durangoko Udalaren Gardentasuna, Gobernu Irekia eta Herritarren Partaidetza arautzen dituen erreglamendu organikoaren (BAO, 2017ko abuztuaren 1a) 37. artikulua Euskadiko Toki Erakundeei buruzko Legean xedatutakora jotzen duenez (apirilaren 7ko 2/2016 Legea), honako erregulazio hau proposatzen da, oinarri hartuta Rafael Jimenez Asensio katedatrikoak igorritako txosten juridikoa:

LEHENENGOA.- GALDEKETA EGUNA

Herri-galdeketa 2021ko martxoaren 14an egitea proposatzen da, apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 80.3. artikulua xedatutako aintzat hartuta.

BIGARRENA.- BOTO ESKUBIDEA NORK IZANGO DUEN: HAUTESLE-ERROLDIA

Herri-galdeketa parte hartu ahalko dute galdeketa egunean Durangon erroldatuta dauden 18 urtetik gorako pertsona fisiko guztiek, Espainiako edo Europar Batasuneko beste herrialde bateko herritartasuna dutenak.

Ezingo da posta bidez bozkatu.

de Instituciones Locales de Euskadi (LILE), autorizacion para someter a consulta popular la ordenacion vigente del PERI 1 FERROCARRIL, aprobando la siguiente pregunta que se sometera a consulta;

¿Esta a favor de paralizar el proyecto PERI 1 FERROCARRIL y poner en marcha el estudio de una alternativa viable que cuente con un proceso de participacion ciudadana?

Con fecha 03.05.2020 se notifico el acuerdo por el Consejo de Ministros autorizando la celebracion de la consulta popular planteada con relacion al ambito de ordenacion afectado.

Es preciso recordar que segun el articulo 80.3 de la LILE, puesto en relacion con el articulo 69.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Regimen Local, NO CABE DOTAR DE CARACTER JURIDICAMENTE VINCULANTE A LOS RESULTADOS DE LAS CONSULTAS POPULARES, luego no procede exigir un umbral minimo de participacion porque, se supere o no, carecera en todo caso de vinculacion juridica.

Establecido lo cual, a falta de Reglamento Organico municipal que regule la materia y dado que el Reglamento Organico regulador de la Transparencia, Gobierno Abierto y Participacion Ciudadana vigente en el Ayuntamiento de Durango (BOB de 1 de agosto de 2017) se remite en su articulo 37 a lo dispuesto en la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, se propone la siguiente regulacion, tomando como base el informe juridico emitido por el catedratico Rafael Jimenez Asensio, que obra en el expediente:

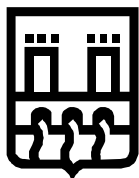
PRIMERO.- FECHA DE CELEBRACION

De conformidad con lo dispuesto en el art. 80.3 de la Ley 2/2016, de 7 de abril se propone la realizacion de la consulta el proximo 14 de marzo de 2021.

SEGUNDO.- QUIENES TENDRAN DERECHO A VOTAR: CENSO ELECTORAL

Podran participar en la consulta ciudadana todas las personas fisicas empadronadas en Durango mayores de 18 anos en el momento de su celebracion, ciudadana/os del Estado Espanol o de cualquier pais miembro de la Union Europea.

No se admitira el voto por correo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Identifikazioa jatorrizko NANarekin, pasaportearekin edo gida-baimenarekin egingo da; iraungita egoteak ez du axola izango.

HIRUGARRENA.- GALDEKETA LEKUA

Hautesleku bakarra egongo da: Landako Erakustazokako erabilera anitzetarako pabilioia.

Bertan gutxienez 12 mahai ipiniko dira, eta gehienez 35. Herri-galdeketa egiteko guneak behar bezala seinaleztatu dira, eta hizkuntza paisaiari buruzko ordenantza beteko da.

Galdeketa parte hartzeko gunea guztiz egokituta egongo da Covid-19aren Kontingentzia Planera edo aplikatu behar diren osasun-baldintzetara.

Mugikortasun murriztua duten pertsonak, egoera hori egiaztatu eta gero, laguntza izango dute hauteslekura joateko.

LAUGARRENA.- BOZKATZEKO ORDUTEGIA

Herri-galdeketa hautesleria deitu ohi den bestelako hauteskundearen ordutegian egingo da: hauteslekuko ateak 09:00etan zabalduko dira eta 20:00etan zarratuko dira.

BOSGARRENA.- BOZKATZEKO MAHAIAK. ERAKETA ETA FUNTZIOAK.

- 1. Herri-galdeketa prozesuan parte hartzen duten guztiak boluntarioak izango dira, eta ordainsari bat jaso ahal izango dute.*
- 2. Lehenengo eta behin, parte hartu gura duten udaleko langileek parte hartuko dute. Langileen artean boluntariorik ez badago, herritarrek izena emateko izen-emate prozesua hasiko da. Horrelakorik egiteko premia badago, webgunearen bidez hasiko da prozesu hori, eta boluntario gisa herri galdeketa parte hartu gura duten herritarrek eskaera aurkeztu beharko dute.*
- 3. Boluntarioek jasoko duten diru-saria Eusko Jaurlaritzak mahaikideentzako ezarritako bera izango da: 85,00 euro.*
- 4. MAHAI BAKOITZEAN BI LAGUN beharko dira.*

La identificación se realizará con el DNI, Pasaporte o carnet de conducir originales, aunque estén caducados.

TERCERO.- LUGAR DE CELEBRACION.

El colegio electoral será único y se ubicará en el Pabellón Multiusos Landako Erakustazoka.

El número de mesas a establecer oscilará entre un mínimo de 12 y un máximo de 35, debiendo estar los lugares para la celebración de la consulta debidamente señalizados, respetando la ordenanza en materia de paisaje lingüístico.

El lugar de celebración estará perfectamente adaptado al Plan de Contingencia Covid-19 o condiciones sanitarias que le sean de aplicación.

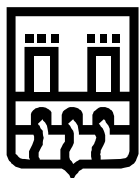
Se facilitará acudir al colegio electoral a las personas con movilidad reducida que acrediten dicha circunstancia.

CUARTO.- HORARIO DE VOTACION.

El horario para la celebración de la consulta será el habitual en los procedimientos en los que se llama al cuerpo electoral: de 09:00 horas, en que se abran los colegios, hasta las 20:00 horas, en que se procederá a su cierre.

QUINTO.- MESAS DE VOTACION: CONSTITUCION Y FUNCIONES.

- 1. Todas las personas que participen en el proceso de consulta serán voluntarias, pudiendo percibir una gratificación.*
- 2. Se contará en primer lugar, con el personal municipal voluntario que muestre su disposición a participar. En su defecto, se abrirá un proceso de inscripción para que vecinos/as del municipio, que estén interesados/as en participar como voluntarios/as en la consulta popular puedan presentar su solicitud, procedimiento al que se dará inicio a través de la página web, tan pronto como se conozca la necesidad de efectivos para llevar a cabo el proceso.*
- 3. La gratificación que percibirán será de la misma que la establecida por Gobierno Vasco para los miembros de mesa: 85,00 €.*
- 4. Se requirieran DOS PERSONAS POR MESA.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

5. Zozketa egin behar bada, behar besteko aurrerapenaz egingo da udaletxeko osoko bilkura aretoan.

6. Boluntario moduan parte hartzeko, **BALDINTZA** hauek eskatuko dira: Durangon erroldatuta egotea, 18 urtetik gorakoa izatea, batxilergoko titulua edo baliokidea edukitzea eta euskarazko gaitasuna egiaztatzeko C1 edo 3.hizkuntza eskakizunaren titulua izatea.

7. Mahaiko kide izango diren laguntzaileek lan hauek egin beharko dituzte:

- a) Dagokien lekura 08:00etan joatea, eta materiala egiaztatzea (hautesontzia, kabina, herri-galdeketoak bozka-paperak, saioaren akta, hautesleen errolda, hautesleen zerrenda zenbakitua, etab.).
- b) Bozketa prozesuan egotea, errolda egiaztatzen eta hautesleen zerrenda zenbakituan bozkatu dutenak apuntatzen.
- c) 20:00etan, bozketa amaitutakoan, bozkak zenbatu eta saioaren akta betetzea.
- d) Saioaren akta egiaztatu eta gero, udalera erango den gutun-azal baten dokumentu hauek sartzeari: errolda, bozkatzaileen zerrenda zenbakitua, saioaren akta eta baliogabe izendatutako edo inpugnatutako paperak.
- e) Boto baliogabeak izango dira eredu ofizialekoak ez diren paperak, aldaketaren bat dutenak (zirriborroak, ezabaketak, oharak, apurtutako edo urratutako paperak, etab.). Paper bako gutun-azalak boto zuriat hartuko dira.

8. Udaleko talde politikoek ikuskatzaileak edo ahalduinak izendatu ditzakete, prozesua zuzen joango dela zaintzeko. Hala eginez gero, Batzorde Sustatzaileko Idazkaritzari jakinarazi beharko diete, kontsulta egin baino astebete lehenago, gutxienez.

SEIGARRENA.- ADMINISTRAZIOKO LANGILE LAGUNTZAILEAK

Era berean, udalak langile boluntarioak bilatuko ditu, mahaletan Administrazioaren ordezkari moduan jarduteko, eta, era gehigarrian, mahaletako errefortzu moduan ere aritzeko. Mahai bakoitzeko pertsona bat

5. Caso de ser preciso un sorteo, se efectuara con la debida antelacion el salon de plenos de Ayuntamiento.

6. Para poder participar como voluntario/a se exigiran los siguientes **REQUISITOS**: estar empadronado/a en Durango, ser mayor de 18 anos, disponer del ttulo de bachiller o equivalente y titulacion de euskera C1/PL 3.

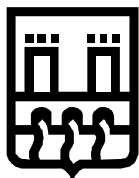
7. Las funciones del personal colaborador que forme parte de las mesas, comprenden:

- a) Personarse a las 08:00 h. en el lugar correspondiente y verificar el material (urna, cabina, papeletas de votacion en la consulta, acta de sesion, censo de votantes, lista numerada de votantes, etc.).
- b) Asistir al proceso de votacion verificando el censo y anotandolo en la lista numerada de votantes.
- c) Finalizada la votacion a las 20:00 h., proceder al escrutinio y rellenar el acta de sesion.
- d) Verificada esta, introducir en un sobre, que sera remitido al Ayuntamiento, la siguiente documentacion: censo, lista numerada de votantes, acta de sesion y papeletas declaradas nulas o impugnadas.
- e) Se consideran nulos los votos emitidos en papeleta distinta al modelo oficial, las que contengan alguna alteracion (garabatos, tachaduras, notas escritas, rotas, rasgadas, etc.). Se consideran votos en blanco los sobres que no contengan papeleta alguna.

8. Los grupos politicos municipales podran designar interventora/es o apoderada/os que velen por la correccion del proceso, las cuales deberan ser notificados a la Secretaria de la Comision Promotora con una antelacion minima de una semana a la celebracion de la consulta.

SEXTO.- PERSONAL COLABORADOR DE LA ADMINISTRACION

Asimismo, el Ayuntamiento recabara personal voluntario a fin de actue como representante de la Administracion en las mesas y adicionalmente, como refuerzo de las mismas, debiendo seleccionarse una



DURANGO

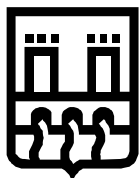
Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

izendatu beharko da, eta sartu-irtenen kontrola egiteko pertsonak ere bai. Hauexek izango dira langileon funtzioak:

- a) Dagokien lekura 08:00etan joatea, eta materiala egiaztatzea (hautesontzia, kabina, herri-galdeketo bozka-paperak, saioaren akta, hautesleen errolda, hautesleen zerrenda zenbakitua, etab.).*
- b) Mahaia ondo eratzen direla egiaztatzea.*
- c) Kontingentzia Plana betearaztea, sartu-irtenen kontrolan eta egun osoko jardunean.*
- d) Egun osoan bozketa-prozesuak irauten duen artean mahaia joatea. Behar izanez gero, laguntza materiala ematea mahaikideei bozketa-prozesuan; errolda egiaztatu, boto-emateen zerrenda zenbakidunean idatzi; edo behar izanez gero, mahaikideak ordezkatzeko (irteteko beharra badute, etab.) edo mahaia osatuz (mahaikideren bat ez badago, edo boto-ematea asko egonez gero, errefortzu-lana egitea).*
- e) Botoa eman gura duen pertsonaren bat mahaian dagoen erroldan agertzen ez bada, errolda-egoera eta bestelako inguruabarrak egiaztatzea, informazioa lortzeko, eta behar bada, errolda-egiaztagiri bat lortzea herritar horrek bozkatu ahal izateko.*
- f) Desadostasunak ebaztea: edozein gorabeherari buruz mahaiko bi kideek desadostasuna badute, egoera argitzea Idazkaritza Orokorrean galdetuta.*
- g) Udalari parte-hartze datuak ematea 14:00etan eta 18:00etan.*
- h) Bozka-zenbaketan egotea eta botuak zenbatzen parte hartzea.*
- i) Udalari berehala ematea bozka-zenbaketaren emaitzaren berri.*
- j) Laguntzea saioko akta betetzen, parte-hartze prozesuko agiriak prestatzen eta dokumentuak udalean aurkezten.*
- k) Alkatetzak edo Idazkaritza Orokorrak agindu ahalko lituzkeen bestelako funtzioak.*

persona por mesa mas la necesaria para llevar a cabo el control de accesos. A este respecto sus funciones son:

- a) Personarse en el lugar correspondiente a las 08:00 horas y verificar la correccion del local y material (urnas, cabinas, papeletas de consulta, acta de sesion, censo de votantes, lista numerada de votantes, etc).*
- b) Verificar la correcta constitucion de las mesas.*
- c) Hacer cumplir el Plan de contingencia, tanto en el control de accesos como a lo largo de toda de la jornada.*
- d) Asistir a la mesa durante toda la jornada durante el proceso de votacion. En caso de necesidad, ayudar materialmente a los miembros de mesa en el proceso de votacion, bien verificando el censo, bien anotando en la lista numerada de votantes e incluso, sustituyendo a miembros de mesa en caso necesario (necesidad de ausentarse para atender necesidades, etc.) o complementando la misma (bien por ausencia de algun miembro de mesa o reforzando la misma en caso de gran afluencia de votantes).*
- e) En el supuesto que alguna persona votante no se encuentre en el censo a disposicion de la mesa, verificar la situacion de empadronamiento y demas circunstancias para obtener la informacion, recabando si es preciso, un justificante de empadronamiento que permita el voto.*
- f) Resolver discrepancias: en caso de discrepancia entre los dos miembros de mesa sobre cualquier incidencia, decidir, consultando con la Secretaria General.*
- g) Comunicar al Ayuntamiento el avance de participacion a las 14 y a las 18 h.*
- h) Asistir al escrutinio y colaborar en el mismo.*
- i) Comunicar inmediatamente el resultado del escrutinio al Ayuntamiento.*
- j) Ayudar a confeccionar el acta de sesion, a preparar la documentacion del proceso participativo y entregarla en el Ayuntamiento.*
- k) Cuantas otras le sean encomendadas por la Alcald o a Secretaria General.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

9. Horretarako, udalak posta elektronikoko bidez eskatuko die bere langileei prozesuan boluntario moduan parte hartzea, administrazioaren ordezkari gisa jarduteko. Behar direnak baino boluntario gehiago egonez gero, zozketa bat egingo da mezu elektronikokoan adierazitako leku eta egunean. Behar beste boluntario ez badago, 5.2. puntuaren araututako prozesuari ekingo zaio.

10. Udaleko ordezkariak jasoko duten ordain-sari edo eskupekoa mahaikideek jasoko duten bera izango da: 85 €.

ZAZPIGARRENA.- GALDEKETA EGUNEKO ORDENA.

Herri-galdeketa egingo den hauteslekuan neutraltasun zorrotzez jokatu beharko da. Debekatuta egongo da ordena publikoa aldatzea eta kamisetak, kartelak, pegatinak, etab. erakustea kontsultaren emaitza bideratzeko asmo politikoarekin. Nolanahi ere, alderdi politikoetako ikuskatzaileek edo ahaldunek euren taldearen bereizgarri bat eraman ahal izango dute. Mahaikidena izango da hauteslekuan ordena publikoa babesteko autoritate gorena, eta, behar izanez gero, laguntza eskatu ahal izango diete administrazioako ordezkariak eta Udaltzaingoiari.

ZORTZIGARRENA.- IDAZKARITZA ETA HAUTESKUNDE-LANTALDEA

Parte-hartze arloko pertsona bat izendatuko da egun osoan prozesuko eta galdeketa koordinaile orokorra izateko. Berekin jarriko dira harremanetan administrazioako ordezkariak, zuzenean Idazkaritza Orokorraren mende egongo direnak. Horrez gain, eroldari buruzko galderei erantzuteko zerbitzu bat antolatuko da, eta galdeketa egunaren amaieran datuak prozesatzeko langileak izendatuko dira. Langile horiek emaitzak informatikoki prozesatuko dituzte, udaleko talde politikoei berehala jakinarazteko eta webgunean argitaratzeko.

Udaleko Lan Brigadak mahaian, hautesontzien eta kabinen muntaia prozesuan egingo du lan, eta baita hautesontziak seinaleztatzen ere.

Idazkaritzak hauteskunde-agiriak prestatuko ditu (bozka-paperak, aktak, zenbakitutako zerrendak, eroldak, etab.), eta Udaleko Lan Brigadak agiri horiek inprimatuko ditu eta mahaietan banatuko ditu.

Alkatetzak ahalmena izango du osoko bilkurak eskuordetutako eskumenak baliatuz prozesua behar bezala

9. A estos efectos, el Ayuntamiento recabará de entre su personal la participación voluntaria en el proceso para actuar como representantes de la Administración v a correo electrónico. En caso de que hubiera más solicitudes que puestos se efectuará sorteo en el lugar y fecha que se indicaran en el correo. En caso de que no hubiera suficientes personas voluntarias, se acudirá al proceso regulado en el punto 5.2.

10. La retribución o gratificación que percibirán los representantes del Ayuntamiento será la misma que para miembros de mesa: 85 €.

SEPTIMO.- ORDEN EN LA JORNADA DE LA CONSULTA.

Se deberá guardar escrupulosa neutralidad en el colegio electoral donde se celebre la consulta. Se prohíbe cualquier alteración del orden público y la exhibición de camisetas, carteles, pegatinas, etc., con intencionalidad política de orientar el resultado de la consulta, sin perjuicio de que las personas interventoras o apoderadas de las formaciones políticas puedan llevar un distintivo de la formación a la que pertenecen. Los miembros de mesa serán la máxima autoridad para salvaguardar el orden público en los colegios, pudiendo recabar si fuera preciso la asistencia de los/las representantes de la Administración y de la Policía Local.

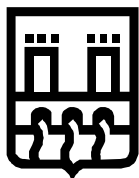
OCTAVO.- SECRETARIA Y EQUIPO DE TRABAJO ELECTORAL

Se designará una persona del Área de participación que actuara durante todo el proceso y en la jornada de la consulta como coordinadora general, con quien contactarán los representantes de la Administración, bajo la dependencia directa de la Secretaría General. Asimismo, se articulará un servicio de atención de consultas del censo y se designará personal para proceso de datos al final de la jornada de consulta, quienes procesarán informáticamente los resultados para su inmediata comunicación a los grupos políticos municipales y publicación en la web.

La Brigada Municipal de Obras asistirá al Ayuntamiento en el proceso de montaje de mesas, urnas y cabinas, así como la señalización de las urnas.

La Secretaría preparará la documentación electoral (papeletas de votación, actas, listas numeradas, censos, etc.) y se le encomienda su impresión y puesta a disposición de las mesas a través de la Brigada Municipal de Obras.

La Alcaldía se reserva la facultad de determinar los aspectos complementarios que procedan respecto a



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

burutzeko giza baliabideei eta baliabide materialei dagozkien alderdi osagarriak zehazteko.

BEDERATZIGARRENA.- KANPAINA INSTITUZIONALA.

Udalak informazioa emateko kanpaina instituzionala egingo du herri-galdeketa aurkeztu den proposamenari buruz, baina ez du inola ere botoaren zentzua bideratuko. Helburua kontsultara aurkeztu den gaia herritar guztien artean ahalik eta gehien zabaltzea izango da. Horretarako, etxeko etxe eskuorri bat eta/edo informazio-orriak banatuko dira, eta karpas edo antzerakoetan informazio-panelak jarri ahal izango dira. Horrez gain, kanpaina horretan herritarrei galdeketa parte hartzerantz animatuko zaie.

HAMARGARRENA.- HAUTESKUNDE KANPAINA

2021eko otsailaren 26ko 00:00etan hasiko da eta martxoaren 12ko 24:00etan amaituko da. 2021eko martxoaren 13a, larunbata, hausnarketa eguna izango da, eta debekatuta egongo da kanpainako jarduerak egitea. Hauteskunde kanpaina amaitutakoan, ezingo da hauteskunde propagandarik zabaltzea ezta ezelako ekintzarik egin.

Kanpaina aldirako kanpaina egiteko lekuak jarriko dira, eta udal irratiaren parte hartzea bermatuko da kanpainak irauten duen bitartean.

HAMAIKAGARRENA.- FINANTZAZIOA.

Prozesu parte-hartzaile honetan sortutako gastuak udal aurrekontuetako partida honetatik ordainduko dira: 9205.22707 Administrazio Orokorra. Azterketa eta lan teknikoak. Aurretik beharrezko aurrekontu aldaketak egin ahaliko dira.

HAMABIGARRENA.- GALDEKETA SUSTATZEKO ETA KONTROLATZEKO BATZORDEA

Antolaketako Informazio Batzordeak herri galdeketa prozesua sustatzeko eta kontrolatzeko ardura izango du. Organo horrek kanpainan zehar eta bozketaren egutegian pluraltasuna egotea bermatuko du.

Prozesua sustatzeko eta kontrolatu ahal izateko, Antolaketa batzordeko bilera guztietan prozesuaren berri emango da.

Pluraltasuna bermatu ahal izateko, talde politikoek izendatutako ikusatzaleek edo ahalduen erreklama-

los medios personales y materiales para el buen fin del proceso en el ejercicio de las facultades delegadas por el Pleno.

NOVENO.- CAMPANA INSTITUCIONAL.

El Ayuntamiento realizará una campaña institucional meramente informativa sobre la propuesta que se somete a consulta, sin orientar en modo alguno el sentido del voto, a fin de facilitar la máxima difusión de la cuestión que se somete a consulta entre toda la ciudadanía. A tal efecto, se realizará un buzoneo con un tríptico y/o hojas informativas, pudiéndose colocar paneles informativos en carpas o lugares similares. Asimismo, en dicha campaña institucional, se animará a la participación ciudadana.

DECIMO.- CAMPANA ELECTORAL.

Comenzará a las 00:00 horas del 26 de febrero de 2021 y terminará a las 24:00 horas del 12 de marzo. El sábado 13 de marzo de 2021 se considerará jornada de reflexión, por lo que se prohíbe realizar actos de campaña, no pudiendo difundirse propaganda electoral ni realizarse acto alguno de campaña electoral, una vez finalizada esta.

Para el periodo de campaña se arbitrarán los lugares para la celebración de campaña y se garantizará la intervención en la radio municipal durante el desarrollo de la campaña.

UNDECIMO.- FINANCIACION.

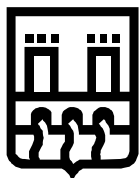
Los gastos que se generen en el presente proceso participativo serán sufragados con cargo a la partida presupuestaria 9205.22707 Administración General. Estudios y Trabajos técnicos, previas las modificaciones presupuestarias que fueran precisas.

DUODECIMO.- COMISION PROMOTORA Y DE CONTROL

La Comisión Informativa de Organización asumirá las funciones de impulso y control del proceso de consulta popular, órgano garante del pluralismo durante la campaña y durante la jornada de votación.

En su función de impulso y control, en todas las comisiones de organización se incluirá la dación de cuenta del proceso.

En su función de órgano de garantía, se podrán presentar reclamaciones por los/las interventores o apoderados designados por los grupos políticos en el



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

zioak aurkeztu ahalko dituzte kontsulta egin eta aste-beteko epean. Antolakuntza batzordeak ebaztiko ditu erreklamazioak, kexa horiek jasotzeko epea amaitu eta aste biren buruan, eta behin betiko emaitzak argiataratuko ditu.

HAMAIRUGARRENA.- DEIALDIA

Herri-galdeketa deialdia Alkatetzak egin beharko du, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko da, Euskadiko Toki Erakundearen Legeko 80.3. artikuluan aurreikusitako epeen barruan. Horrez gain, Alkatetzaren ardura ere izango da zenbat mahai jarriko diren zehaztea eta prozesua ondo joateko giza baliabide eta baliabide materialei buruzko bestelako erabakiak hartzea. Deialdia egiteko dekretuan eman ahalko du horren berri, edo beste dekretu baten, eta erabaki horien berri ohiko hedabideen bidez emango zaie herritarrei.

HAMALAUGARRENA.- DATUEN BABESERAKO ARAUDIA

Prozesu osoan datuen babeserako araudiak bete beharko dira."

Saioaren audioan osorik jasotzen diren parte-hartzeen ondoren, proposamena bozkatu da eta emaitza hau lortu da:

- Aldeko botoak: HEMERETZI, 7 Euskal Herria Bildu-Durango, 4 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak eta 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BI, 2 Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.

plazo de una semana desde la celebracion de la consulta, las cuales seran resueltas por dicha Comision en el plazo de dos semanas desde la finalizacion del plazo de reclamaciones y proclamara los resultados definitivos.

DECIMOTERCERO.- CONVOCATORIA

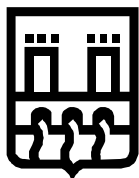
La convocatoria de la consulta popular correspondera a la Alcaldía, que debera publicarla en el Boletín Oficial de Bizkaia respetando los plazos previstos en el art. 80.3 de la Ley de Instituciones Locales de Euskadi. Asimismo, se delega en la Alcaldía la determinación del número de mesas y el resto de decisiones sobre medios personales o materiales para el buen fin del proceso; lo cual podra resolver en el propio Decreto de convocatoria o en otro distinto y que se daran a conocer a la ciudadanía por los medios habituales de comunicacion social.

DECIMOCUARTO.- NORMATIVA EN MATERIA DE PROTECCION DE DATOS

Durante todo el proceso, se debera respetar la normativa en materia de proteccion de datos."

Tras las intervenciones que se recogen en su integridad en el audio de la sesión, se somete a votación la propuesta, obteniéndose el siguiente resultado:

- Votos a favor: DIECINUEVE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango, 4 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak y 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: DOS, 2 de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Hortaz,

UDALBATZAK, gehiengoz, **ONARTU DU** prozedura, kanpaina eta bozketa-sistema arautzen dituen akordioa, bai eta **PERI 1-FERROCARRIL** delakoari buruzko **Herri-Kontsultako** berme-organoa ere, arestian idatzitako txostenean jasota dagoen bezala.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **APRUEBA** el acuerdo regulador del procedimiento, campana y sistema de votación, as como el órgano de garantía en la **Consulta Popular sobre el PERI 1-FERROCARRIL**, conforme consta en el Informe anteriormente transcrito.

Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 19:45ak direnean, Alkate-Presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeari ekiten zaio; eta nik, Udalbatzako Idazkari Nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y HABIENDO finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 19:45 horas, por la Alcald-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretaria General de la Corporación, doy fe.